

EMLÉKÜNNEPSÉG A 66 ÉVE ELÜLDÖZÖTT ÁGFALVIK TISZTELETÉRE

1946. április hónapja volt az ágfalviak legsötétebb időszaka.

Az ágfalviak 70 %-át hazájukból elűzték és egy ismeretlen hazába deportálták.

Erre a szomorú időszakra emlékeztünk 2012. április 14-én az Evangélikus templomban.



Fotó Walter Rossmann

A harangszó után Heinrichs Eszter evangélikus lelkész két nyelven, magyarul és németül tartotta ünnepi beszédét, felidézve a szomorú eseményeket.

Köszöntőt mondott Gaál István Ágfalva polgármestere, majd németországi partnerközségünk Schefflenz polgármestere Rainer Houck szólt a testvérkapcsolatokról, majd a két polgármester hivatalosan is megújította a már 20 éves kapcsolatot.

Az emlékünnepségen koncertet adott az Ágfalvi Fúvószenekar és a Morgenröte Énekkar. Verset mondott Zselinszky Zsasklin a Váci Mihály Általános Iskola tanulója.



Fotó Walter Rossmann

Végezetül elhelyeztük a megemlékezés koszorúit a kitelepítettek tiszteletére felállított emlékműnél a Luther téren. Ezt az emlékművet 1996-ban Pinezits Ferenc ajándékozta a falunak.

Böhm András
Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke



Fotó: Walter Rossmann

Folytatás az 1. oldalról

Az alábbiakban közöljük Heinrichs Eszter lelkész ünnepi beszédét

Tisztelt ünneplő közönség! Hölgyeim és Uraim!

Manapság, amikor reneszánszát éli a családfakutatás, gyülekezetünket is gyakorta megkeresik a gyökereikre, őseikre és múltjukra kíváncsi emberek. Legrégibbi anyakönyvünkbe az ezerhatszáz éves derekán jegyezték be az egyes sorszámot egy keresztelő kapcsán.

Aztán 1946-ig még sok-sok ezer nevet bejegyeztek anyakönyveinkbe. Olyanokat is, amelyekkel ma már csak családfakutatók foglalkoznak, mert Ágfalván már nem szerepelnek sem egyházi, sem világi nyilvántartásokban. Vannak nevek, mint például a Kunst, a Schelly, a Schranz, a Nolz, amik a kitelepítés óta csak némethonban használatosak, de ott meg idegenül csengenek.

Victor Hugo egyszer azt mondta: "A múlt önmagunk egy része, talán a legfontosabb része. Mit ér egy fa gyökerek nélkül, és mit ér egy folyó forrás nélkül?"

Hogy mit ér a fa gyökerek nélkül, és mit ér egy folyó forrás nélkül, arról leghitelesebben azok tudnának beszélni, akiknek a nevük 1946-ban, a messzi idegenben - idegenül csengett. Pedig tudjuk jól, az akkori magyarországi propagandabeszédek szerint az elűzött németek a hazájukba tértek vissza. A valóságban azonban, számukra ismeretlen, idegen helyre kerültek, és Németország lakosai bennük is egy újabb ellenséget láttak, akikkel meg kell osztaniuk szétrombolt hazájukat. A magyarországi németek egy olyan országba érkeztek, amelynek városai romokban heverték, és amely akkor már szerte Európából több, mint tíz millió menekültnek és kitelepítettnek adott

otthont. Németországban senki nem fogadta tárt karokkal az elűzött, gyökeret és talajt veszített embereket. Nehéz volt a beilleszkedés mindenkinek. A kisgyerekeknek azért, mert a biztonságot jelentő otthont veszítették el egyik pillanatról a másikra. Az iskoláskorú gyerekeknek azért, mert nehezen érthető dialektusban beszéltek, és itthon talán az írott német nyelvet nem is tanulták meg. A felnőttek és az idősek fájdalmas újrakezdéséről pedig az én generációmnak még elképzelése sem nagyon lehet. „A múlt önmagunk egy része, talán a legfontosabb része. Mit ér egy fa gyökerek nélkül, és mit ér egy folyó forrás nélkül?” Azt hiszem, soha nem fogom elfelejteni azt a rózsaszín kosztümös asszonyt, aki szeptemberben hazajött a templomszentelési ünnepségre, a búcsúra. Hetekkel, hónapokkal az alkalom előtt készült már a búcsúi istentiszteletre, a táncosok bemutatójára, és a nagy jövés-menésre a faluban. Elmondta, hogy most nyolcvan éves, a férje nemrégiben halt meg. És azt is jól tudta, hogy most van itt utoljára. Azért jött haza, -mondotta-, hogy elbúcsúzzon Ágfalvától, ami a felhőtlen gyermekkort és élete talán legszebb éveit jelentette számára. Azt mondta, többet már nem jön, megöregedett. De szeretne elköszönni emberektől, épületektől, helyszínektől, és ezért jó egy hetet itt is maradt a faluban.

Számomra megrendítő élmény volt látni, ahogy ez az idős asszony egy héten át ráérősen sétált a Fő utcán és búcsúzkodott. Mindentől és mindenkitől. Neki a múltja már tényleg élete legfontosabb része lett. Nekünk pedig ma Ágfalván kötelességünk, hogy emlékezzünk, emlékeinket ápoljuk, és azokból tanuljunk. A kitelepítés tragédiája ellenére, Ágfalva abban a szerencsés helyzetben van, sok más Sopron-környéki településsel szemben, hogy itt a több évszázados német kultúra minden gyökerét és forrását nem tudták

kiirtani és eltüntetni a hatvanhat évvel ezelőtti politikai erők. Ne feledjük, néha a kivágott fák is tudnak új hajtásokat produkálni, és források is elő-elő törnek új helyeken is, ahogy az Ágfalvi erdőben, a Házhegyen is megtörtént! Az ágfalvi anyakönyv keresztelési, esketési vagy temetési rovatában talán már soha nem fognak olyan nevek szerepelni, mint a Nolz, a Kunst, a Schranz, vagy a Schelly. Ez a falu és az említett nevekkel rendelkező családok tragédiája. Emléküket nem feledhetjük, már csak azért sem, mert nélkülük a mai Ágfalva nem ilyen lenne. Hiszem azt, hogy amíg Ágfalván ilyen ünnepek, ilyen megemlékezések vannak, mint ez a mai, addig vissza-vissza tudunk térni a forráshoz és esélyt adunk a kivágott, és a gyökerei nagy részét elveszített fának, hogy hajtásai nőjenek. Kötelességünk az emlékezés, hiszen "A múlt önmagunk egy része, talán a legfontosabb része. Mit ér egy fa gyökerek nélkül, és mit ér egy folyó forrás nélkül?"

Köszönöm szíves figyelmüket.

Heinrichs Eszter



AZ ÁGFALVI EVANGÉLIKUS EGYHÁZKÖZSÉG HÍREI ÉS INFORMÁCIÓI MÁJUSBAN

Monatsspruch für Mai: Alles, was Gott geschaffen hat, ist gut, und nichts ist verwerflich, was mit Danksagung empfangen wird. 1.Tim 4,4

Május hónap igéje: Mert az Isten minden teremtménye jó, és semmi sem elvetendő, ha hálaadással élnek vele. I. Tim. 4,4

Május 5-én, szombaton 15 órától gyerekdélutánra várjuk a hittanosokat és barátait.

Május 6-án, vasárnap 9 órakor családi istentiszteletre hívogatunk kicsiket és nagyokat.

Május 12-én, vasárnap 9 órakor magyar nyelvű úrvacsorás istentiszteletet tartunk.

Május 17-én, csütörtökön 9 órakor, Mennybemenetel napján magyar nyelvű istentiszteletre hívogatunk.

Május 20-án, vasárnap 9 órakor német nyelvű úrvacsorás istentiszteletet tartunk.

Május 25-28-ig gyülekezetünk egy delegációja Oberrikingenben, Ágfalva testvértelepülésén lesz. Ezen a hétvégén az Oberrikingeni Evangélikus Egyházközség és az Ágfalvi és Sopronbánfalvi Társult Evangélikus Egyházközség partnerkapcsolatot ír alá egymással. Mivel ezen az alkalmon gyülekezetünk vezetőségének képviselete is részt vesz, jubilemi konfirmandusaink -előre láthatólag- a búcsúi istentiszteletünk úrvacsorai közösségébe kapnak személyre szóló invitálást.

Május 27-én, pünkösd vasárnapján 9 órakor úrvacsorás istentiszteletre várunk szeretettel mindenkit.

Május 28-án, pünkösd hétfőjén 15 órakor határmenti kétnyelvű ökumenikus istentiszteletünkre hívogatunk sok szeretettel mindenkit a somfalvi római katolikus templomba.

A bibliaórát, a Gemeindenachmittag-ot, az ifjúsági délutánt és a válóháló alkalmát megbeszélés szerint, hirdetett időpontban fogjuk tartani.

Alkalmainkra szeretettel várunk mindenkit, felekezeti hovatartozástól függetlenül.

Erős vár a mi Istenünk!

Heinrichs Eszter és Michael

ÁGFALVA - SCHEFFLENZ 20 ÉVES PARTNERKAPCSOLATÁNAK MEGÚJÍTÁSA

Nagy megtiszteltetésnek tartom, hogy magunk között tudhatjuk Rainer Houck Urat, Schefflenz polgármesterét, akivel az elődeink által 20 éve megkötött testvérkapcsolati szerződést kívánjuk újabb 20 évvel meghosszabbítani.

1992. augusztus 21-én néhai Wágner Géza akkori ágfalvi Polgármester itt nálunk, Schefflenzben pedig Peter Fox aláírta az együttműködési megállapodást.

Különös jelentősége van annak, hogy a kitelepítésre emlékezve, a jövőért szeretnénk tenni itt és most.

A második világháború vége felé felerősödött a német nemzetiségi, magyar állampolgárok kollektív bűnösségének követelése, a politikai előnyök és a hatalom megszerzése érdekében.

Sajnos a kitelepítést megakadályozni nem lehetett a mi szintünkön, de a Schefflenzzel kötött megállapodásunk legalább egy lehetőség arra, hogy az még egyszer ne következzen be.

A meglévő kulturális kapcsolatok megtartásával, de a legfontosabb a diákok felkarolása, rendszeres üdültetése nyelvtanulás céljából, még a nehéz gazdasági helyzetünkben is kiemelt feladatunk kell, hogy legyen.

Támogatnunk kell a fúvószenekart, az énekkart, a nemzetiségi iskolánkat, óvodánkat, a táncsoportjainkat. Mivel ezek mind nemzetiségi alapon működnek, örömmel fogadjuk a kitelepített egykori német lakosság leszármazottainak támogatását.

Ezért szimbolikus értéke van a mai megállapodás meghosszabbításának, mert ez a béke megnyilvánulása a két népcsoport között, amin Magyarországnak és ezen belül Ágfalvának a legnagyobb szüksége van.

Gaál István
polgármester ünnepi beszéde

RÉSZLET RAINER HOUCK SCHEFFLENZ POLGÁRMESTERÉNEK ÜNNEPI BESZÉDÉBŐL

A kitelepítés 66. évfordulójára gyűltünk ma itt össze, hogy emlékezzünk a szenvedésekre, de egyben bízva a szebb, közös jövőben.

Ágfalva testvérközségének polgármestereként nagy megtiszteltetés számomra, hogy ma itt szólhatok Önökhöz. Kereken ötven ember talált Schefflenzben otthonra, azok közül, akik Ágfalván és környékén akkoriban elveszítették otthonukat.

A mai generáció nem felelős azért, ami akkor történt, azért viszont igen, amit a jövője érdekében tanulhat belőle. Ezért minden generáció feladata, emlékezéssel éberren tartani az emlékeket.

20 évvel ezelőtt két polgármester és két község Ágfalva és Schefflenz partnerkapcsolatot hozott létre. Ez a kapcsolat azóta megerősödött, és emberek között barátságokat kötött.

Ezért ünnepeljük ma a partnerkapcsolat 20 éves fennállását, melynek megújításával megerősíthetjük azt, azon emberek által, akiké ma a felelősség községeinkben.

Örülök, hogy ma itt lehetek, s e kötelet megújíthatom, meghosszabbíthatom.

Önöknél most e szép evangélikus templom felújítására kerül sor. Örömmel támogatjuk a felújítást némi adománnyal.



Fotó: sir János

PATAKUGRÓK A PUSKÁS FERENC SPORTARÉNÁBAN

Március 31-én került megrendezésre az Országos Táncháztalálkozó és Kirakodóvásár a budapesti Puskás Ferenc Sportarénában, ahol az Ágfalvi Patakugrók Néptáncegyüttes ifjúsági korosztálya is fellépett a küzdőtér nagyszínpadán, és adott ízelítőt Ágfalva és környékének német nemzetiségi táncaiból. A több ezer néző közül sokan beálltak a bemutatót követő tánctanításra is.



Fotó: Szepesváry Csaba

Április 22-én a Magyarországi Német Nemzetiségi Ének-, Zene-, és Tánckarok Országos Tanácsa által Solymáron szervezett Országos Gyermektánc Fesztivál döntőjén - ahol az előválogatók után bejutott legjobb 8 táncegyüttes 12 műsorszáma versenyzett - csoportunk két ezüst oklevelet is szerzett. Egyiket Csepelen, az előválogatón bemutatott új táncával, másikat pedig farsangi táncukkal, mely a közönség soraiban is nagy sikert aratott.



Fotó: Kárpáti Zsuzsanna).

A táncosok nevében is köszönöm mindazoknak, akik anyagi támogatásukkal hozzájárultak a csoport fellépési és útiköltségéhez, mellyel lehetővé tették, hogy eljussunk az országos minősítő versenyekre!

Köszönjük Ágfalva Önkormányzatának, a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak, a Rajka és Vidéke Takarékszövetkezetnek, a Jövő Alapítványnak, ifj. Kirchknopf Károlynak és Kirchknopf Károlynénak.

Csoltói József
néptánc oktató

MATEMATIKA VERSENYEN VOLTUNK

A hagyományokhoz híven, alsó tagozatunk 2., 3. és 4. osztálya idén is részt vett a soproni Lackner Kristóf Általános Iskola által szervezett matematika versenyen. Minden évfolyamot három tanuló képviselt.

Szép eredmények születtek. Minden résztvevőnek gratulálunk!

2. osztályosok:

Csapat: 6. helyezett

Egyéni:

Horváth Erik 4. helyezett

Izsó Roland 7. helyezett

Farkas Zombor 19. helyezett

3. osztályosok:

Csapat: 13. helyezett

Egyéni:

Kiss Martin 13. helyezett

Gergác Páter 25. helyezett

Élő Petra 28. helyezett

4. osztályosok:

Csapat: 8. helyezett

Egyéni:

Tóth Veronika 6. helyezett

Jurák Pál 13. helyezett

Kende Péter 15. helyezett

Felkészítő tanítók: Lang Rolandné, Horváth Eszter, Domonkosné Szemerédy Zsuzsa

PAPÍRGYŰJTÉS AZ ISKOLÁBAN

2012. április 19-én délután tartottuk az iskolában a szokásos tavaszi papírgyűjtést. Tanulóink többsége aktívan vett részt, és komoly mennyiségű papír gyűlt össze.

Eredményünk: 14 043 kg, amelyért befolyó összeg a Diákönkormányzat bevételeit gyarapítja.

Ebből a pénzből támogatjuk többek között a gyermekek erdei iskolai részvételét.

Egyéni verseny eredménye:

Alsó Tagozat:

1, Várallyay Zsófia, Várallyay Pál	630 kg
2, Bánóczy Jenni	624 kg
3, Németh Csongor	489 kg

Felső Tagozat:

1, Várallyay Máté	630 kg
2, Czákler Dániel	315 kg
3, Horváth Dávid	314 kg

Osztályok közötti verseny:

Alsó tagozat:

1, 1. osztály	113,025 kg/fő
2, 3. osztály	103,61 kg/fő
3, 4. osztály	103,11 kg/fő
4, 2. osztály	99,3 kg/fő

Felső tagozat:

1, 5. osztály	128,64 kg/fő
2, 6. osztály	101,16 kg/fő
3, 8. osztály	93,88 kg/fő
4, 7. osztály	81,83 kg/fő

Honyák Ferenc
DÖK segítő tanár

SIKER A REGIONÁLIS NÉMET SZAVALÓVERSENYEN MOSONMAGYARÓVÁRON

2012. március 23-án iskolánk 4 tanulója képviselte Ágfalvát a mosonmagyaróvári regionális német szavalóversenyen.

Mind a négyen a **MUNDART** kategóriában versenyeztek, ahol idén bizony nem volt könnyű dolguk. Sok volt a résztvevő és erős volt a mezőny is.

A nyelvjárásban -tanulóink természetesen az ágfalvi dialektusban- **VARGA NÓRA 2. osztályos** tanuló, **VARGA ALEX 5. osztályos** tanuló, és két **8. osztályos** tanuló, **BALOGH EDINA** és **PLÖCHL ANNA** adták elő verseiket.

A szakmai zsűri döntése után az eredményhirdetésen örülhettünk, hisz két diákunk is tovább jutott az országos döntőre, mely május közepén kerül megrendezésre.

VARGA ALEX és **BALOGH EDINA** képviselik majd Budapesten iskolánkat és Ágfalvát az országos német szavalóversenyen

Gratulálunk! Jó felkészülést és sok sikert kívánunk!

KÖSZÖNET

Ezúton szeretnénk megköszönni Varga Nóra és Varga Alex szüleinek, hogy Móvárra utazásunkat segítették, és szabadidejüket feláldozták.

Valamint köszönjük a Német Önkormányzatnak, hogy utazásunkat támogatta.

Csernus Gáborné / német tanár



Fotó: Thomann Katalin

TIGRISEK SIKERE A SHOTOKAN KUPÁN

Éremesőt hozott az idei év első karaté rendezvénye. 2012. március 31-én került megrendezésre az V. Alba Shoto Kupa Székesfehérváron. Az ágfalvi karate csapatot (2012-től Tigris Shotokan Dojo) 9 fő képviselte. A versenyen 120 versenyző vett részt, a versenyszámok egész nap két küzdőtéren folytak. Az ágfalvi versenyzők igen komoly sikereket értek el, és mindenki hozott haza éremet. A verseny remek ráhangolódás a következő megmérettetésre, mely április végén lesz Zalaszentgróton. Az összesített éremtábla: 5 arany, 5 ezüst és 4 bronz. A megosztás a következő:

Aranyérem:

- Pöpperl Pascal (legfiatalabb KisTigris) - egyéni küzdelem
- Bognár Dorina - egyéni küzdelem
- Szabó Dorina - egyéni küzdelem
- Láng Tamás - egyéni formagyakorlat
- Hujber Ildikó - egyéni formagyakorlat

Ezüstérem:

- Bognár Dorina - egyéni formagyakorlat
- Tóth Barnabás - egyéni küzdelem
- Cserich Dávid 2x - egyéni küzdelem és egyéni formagyakorlat
- Juhász Rita - csapat formagyakorlat
- Hujber Ildikó - csapat formagyakorlat

Bronzérem:

- Tóth Barnabás - egyéni formagyakorlat
- Szabó Dorina - egyéni formagyakorlat
- Juhász Rita - egyéni formagyakorlat

- Láng Tamás - egyéni küzdelem

A csapat hatalmas sikert könyvelhet el, amihez gratulálunk!



Balról jobbra: Cserich Dávid, Láng Tamás, Szabó Dorina, Pöpperl Pascal, Tóth Barnabás, Hujber Ildikó, Bognár Dorina, Juhász Rita, Bendes Attila

ITTHON VAGYUNK, ÉRTÉKET TEREMTÜNK

Rajkai Takarékok
TAKARÉKPONT HÁLÓZAT TAGJA

8,0 % biztos kamat* az első periódusban

EHM: 6,95%-6,99%

↓ RÁÚSZÁS KÖTVÉNY*

Vásároljon Takarékinvest Ráúszás 2014/05 Kötvényt 2012. március 19. és 2012. április 26. között!

- jegyzési időszakban 6,0 % éves hozam (EHM: 6,95%-6,99%)
- a piaci átlagnál magasabb, kiemelkedő hozamlehetőség
- mindhárom periódusban fix kamat fizetése
- 2 éves futamidő
- 10 000 Ft-os névérték

100 000 EUROIG
OBA
NEMZETI OLVASÓI SZÖVETSÉG

Ágfalva, Fő u. 74. Tel.: 99/524-016
BANKOMAT 0-24 h

ÁGFALVI NYELVJÁRÁS 55. RÉSZ HIANZISCHE MUNDART

bemiassn – zwingen – kényszerít
Dian – Mädchen– leány
Fuam – Schaum– hab
graungat – kränklich – beteges
Hearast – Herbst – ősz
Kia-pritschn – Kuhe – tehén
kötn – bellen – ugat
leit-schia – zurückgezogen – zárkózott
tschintern – rasen – száguld
Wexn – Wespe – darázs

gyűjtötte: Böhm András

Ágfalvi krónika

Kiadja az Ágfalvi Önkormányzat
Felelős kiadó: Gaál István

Főszerkesztő: Csoltói József
Szerkesztőbizottság:
Böhm András, Szimon Zoltán

Eng. Szám: B/PHF/1136/GY/1993

Készült:
ART-COPY Nyomda, Sopron